



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701
FAX: +84 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 14 tháng 9 năm 2015

Số thông báo: 023TI/15TB

Nội dung: Chiến dịch kiểm tra tập trung (CIC) năm 2015 của các thành viên Riyadh MOU về an toàn hành hải từ ngày 01/10/2015 đến 31/12/2015.

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển
Các chi cục Đăng kiểm tàu biển

Tổ chức các quốc gia tham gia bản ghi nhớ Riyadh về hợp tác trong kiểm tra của chính quyền cảng tại vùng Vịnh (Riyadh MOU), bao gồm 6 nước: Bahrain, Kuwait, Qatar, Saudi Arabia, Oman và các tiểu vương quốc Ả rập thống nhất (UAE), đã quyết định thực hiện Chiến dịch kiểm tra tập trung (CIC) năm 2015 đối với các tàu biển nước ngoài đến các cảng thuộc khu vực này như sau:

- *Các hạng mục kiểm tra của Chiến dịch:* an toàn hành hải theo quy định tại Chương V của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển năm 1974 (SOLAS).

- *Thời gian Chiến dịch:* từ ngày 01/10/2015 đến 31/12/2015.

- *Mục đích của Chiến dịch:* khẳng định tàu tuân thủ các quy định về trang thiết bị hành hải như AIS, VDR, ... theo Chương V của Công ước SOLAS và thuyền trưởng, các sỹ quan trực ca thành thạo trong việc sử dụng các trang thiết bị này.

Chúng tôi xin gửi kèm theo Thông báo kỹ thuật này thông báo của Tổ chức Riyadh MOU và mẫu báo cáo kiểm tra sẽ được các thành viên Riyadh MOU sử dụng trong Chiến dịch nói trên và đề nghị các Quý Đơn vị có sự chuẩn bị sẵn sàng, tránh việc tàu bị lưu giữ trong Chiến dịch.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam,

Phòng Tàu biển (TB)

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 37684722

Thư điện tử: taubien@vr.org.vn ; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TB, QP, CN, CTB, VRQC, TTTT;
- Lưu TB./.



2nd September 2015

**Concentrated Inspection Campaign on Safety of Navigation SOLAS Chapter V
by Riyadh MoU on Port State Control**

1st October 2015 – 31st December 2015

Riyadh MoU is launching a Concentrated Inspection Campaign (CIC) based on Safety of Navigation, SOLAS Chapter V.

The purpose of this CIC is to ensure that ships comply with the requirements of equipment such as AIS, VDR as well as to ensure that the Master and Watch Keeping Officers are familiar with these equipment.

Consequently, as from 1st October 2015, all vessels may be subject to an additional check by PSCO's.

The campaign period will be commenced from 1st October 2015 and it will be held for 3 months, ending on 31st December 2015.

In order to assist ships staff for this CIC, a check list to help Masters, Designated Persons Ashore and crew has been prepared (see Annex) to prevent the vessels from being delayed or detained by Port State Control Officer(s).

The ships must comply with all applicable International Conventions at all times.

Yours faithfully,

Eng. Mohamed Shaban Al Zadjali
Director of the Secretariat & Information Center
Tel: +968 2471 3060
GSM: +968 9935 1661
Fax: +968 2471 3070



REPORT OF CIC ON SAFETY OF NAVIGATION
1st October 2015 – 31st December 2015

Ships Name/IMO No.:

Port of Inspection:

Date of Inspection:

#	Item	YES	NO	N/A
1	Does the ship comply with the actual provisions as specified on the relevant Record of Equipment form for navigational equipment?			
2	Is navigational equipment operational?			
3	Can the master and watch keeping officers demonstrate familiarization of navigating equipment?			
4	Are arrangements in place to ensure performance of the equipment?			
5	Are there adequate and up-to-date nautical charts and publications, necessary for the voyage?			
6	Where Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) is the primary means in lieu of paper charts is there a suitable backup arrangement?			
7	Is there a record of navigational activities and incidents?			
8	Is there evidence of voyage planning?			
9	Is a valid certificate of compliance (annual testing) of the VDR/SVDR on board?			
10	Can the master and watch keeping officers demonstrate inputting voyage related information in the AIS?			
11	Is cargo on deck loaded so as not to obstruct the horizontal view of the sea surface forward of the beam?			
12	Can the master and watch keeping officers concerned with the operation of the steering gear demonstrate the changeover procedures and operation of steering systems?			
13	Is the ship detained as a result of this CIC?			